



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 January 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Девятнадцатая сессия
28 апреля – 9 мая 2014 года

Национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета по правам человека*

Албания

* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен.
Его содержание не означает выражения какого бы то ни было мнения со стороны
Секретариата Организации Объединенных Наций.

GE.14-10674 (R) 070314 100314



* 1 4 1 0 6 7 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Методология подготовки доклада и процесс консультаций

1. Доклад Республики Албания для второго цикла мониторинга в рамках УПО подготовлен в соответствии с принятыми руководящими принципами, содержащимися в решении СПЧ (A/HRC/DEC/17/119). Министерство иностранных дел направляло деятельность межведомственной рабочей группы в составе представителей государственных и независимых учреждений. Кроме того, о работе над настоящим национальным докладом были проинформированы организации гражданского общества.

II. Совершенствование нормативно-правовых и институциональных рамок поощрения и защиты прав человека по итогам первого цикла УПО

A. Конституционные и нормативно-правовые рамки защиты прав человека и основных свобод

2. В докладе ОБСЕ/БДИПЧ говорится, что состоявшиеся 23 июня 2013 года парламентские выборы были конкурентными и прошли при активном участии избирателей и с соблюдением основных свобод. Изменения, внесенные в июле 2012 года в Избирательный кодекс в порядке реализации предыдущих рекомендаций ОБСЕ/БДИПЧ и Венецианской комиссии, укрепили общие рамки избирательного процесса, что заложило прочную основу для проведения демократических выборов.

3. После завершения в 2010 году первого цикла мониторинга в рамках УПО албанские учреждения демонстрируют приверженность выполнению международных обязательств, осуществлению рекомендаций международных организаций и учреждений, стремясь защитить права человека и достичь более высоких стандартов. В течение 2010–2013 годов нормативно-правовые рамки защиты прав человека укреплялись и постоянно расширялись с целью охватить такие аспекты, как дискриминация, защита прав ребенка, прав женщин, гендерное равенство, насилие в семье, торговля людьми, защита инвалидов, социальная помощь, образование, медицинское обслуживание, система правосудия, борьба с коррупцией и т.д.

4. Поправки, внесенные в Уголовный кодекс в течение 2012–2013 годов, соответствуют обязательствам, вытекающим из международных конвенций, стороной которых является Албания, что отражено в Законе о защите от дискриминации и юридической практике Конституционного суда следующим образом:

- эти поправки квалифицируют насилие в семье, изнасилование и сексуальное насилие в браке, сексуальные домогательства и психологическое насилие как отдельные виды преступлений и ужесточают наказание виновных. Аналогичным образом сексуальное насилие, в том числе в отношении несовершеннолетних, квалифицируется как отдельное преступление, даже если виновный является родственником пострадавшего. Статьи, касающиеся порнографического изображения несовершеннолетних, эксплуатации проституции, особенно с участием несовершеннолетних, жестокого физического или психологического обращения с несовершеннолетними и торговли людьми, дополнены новыми элементами, жесто-

чающими соответствующие виды наказания, а также предусматривающими лишение родительских прав;

- поправки к Кодексу рассматривают гендерную идентичность и сексуальную ориентацию как отягчающие обстоятельства при совершении преступлений и предусматривают суровое наказание за случаи дискриминации по вышеприведенным признакам. Кроме того, квалификация уголовных преступлений, связанных с "разжиганием ненависти и конфликтов" и "воспрепятствованием осуществлению равноправия граждан", была расширена путем добавления таких понятий, как сексуальная ориентация и гендерная идентичность;
- поправки к Уголовному кодексу, принятые в 2013 году, предусматривали включение новой статьи о кровной мести, ужесточающей наказание за это преступление;
- Уголовный кодекс квалифицирует "насильственное исчезновение" как уголовное преступление, если такое преступление совершено в отношении детей, беременных женщин или лиц, не способных защитить себя в силу различных причин.

5. Закон о защите от дискриминации (принят в феврале 2010 года) регламентирует осуществление и соблюдение принципа равенства по признаку пола, расы, цвета кожи, этнической принадлежности, языка, гендерной идентичности, сексуальной ориентации, политических, религиозных или философских убеждений, экономического положения, уровня образования или социального положения, беременности, семейных связей и ответственности, возраста, семейного положения, гражданского статуса, места жительства, состояния здоровья, генетической предрасположенности, инвалидности, принадлежности к определенной группе или в силу какой-либо иной причины, запрещая дискриминацию по вышеуказанным признакам.

6. Законом о защите прав ребенка определены права детей и меры по их защите, в том числе предусмотрено создание компетентных механизмов обеспечения эффективной защиты этих прав. Нормативно-правовые рамки осуществления этого закона обеспечивают принятие конкретных мер по защите детей.

7. В течение рассматриваемого периода были внесены поправки в действующие законы и подзаконные акты и приняты новые, главным образом направленные на поощрение и защиту прав человека: поправки к законам о мерах по борьбе с насилием в семье (2010 год); о безопасности и гигиене труда (2010 год); о социальной помощи и услугах (2010, 2011 годы); о системе доуниверситетского образования в Республике Албания (2012 год); об охране психического здоровья (2012 год); о программах социального жилья (2012 год); об организации и функционировании административных судов и о разрешении административных споров (2012 год); о регистрации недвижимой собственности (2012 год); о защите персональных данных (2012 год); о правовой помощи (2013 год); об иностранцах (2013 год); об аудиовизуальных средствах массовой информации в Республике Албания (2013 год); о гражданских служащих (2013 год).

8. Кроме того, был принят, пересмотрен и реализован ряд стратегий и планов действий, а именно: Национальная стратегия об обеспечении равенства полов и искоренении насилия в семье на 2011–2015 годы и План действий к ней; План действий в интересах детей на 2012–2015 годы; Междисциплинарная стратегия социальной защиты на 2008–2013 годы; Национальная стратегия в интересах инвалидов на 2005–2015 годы; Национальный план действий на де-

сятилетие интеграции рома на 2010–2015 годы; Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми (принят в 2011 году); Междисциплинарная стратегия реформы в области имущественных прав на 2013–2020 годы и План действий к ней; План действий в поддержку недискриминации по признаку сексуальной ориентации на 2012–2014 годы и т.д.

9. Со времени завершения первого цикла УПО Албания подписала и/или ратифицировала следующие конвенции и протоколы:

- Конвенция ООН о правах инвалидов (ратифицирована в 2012 году);
- Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений (ратифицирован в 2013 году);
- Конвенция Совета Европы о предупреждении и пресечении насилия в отношении женщин и насилия в семье (ратифицирована в ноябре 2012 года);
- Конвенция Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных злоупотреблений (ратифицирована в 2009 году, вступила в силу 1 июля 2010 года);
- Конвенция Совета Европы об осуществлении прав детей (ратифицирована в 2011 году);
- третий Дополнительный протокол к Европейской конвенции о выдаче (ратифицирован в 2011 году).

10. Основные принципы внешней политики Албании, сформулированные в правительственной программе, отражают общепринятые нормы международного права, взаимопонимания и уважения между народами, соблюдения прав человека и основных свобод, добрососедских отношений и регионального сотрудничества наряду с международной солидарностью. Верховенство закона и соблюдение и защита прав человека играют важную роль в правительственной программе, которая устанавливает также конкретные цели в области образования, здравоохранения, гендерного равенства, социальной реабилитации и интеграции, борьбы с коррупцией, экономического развития и т.д.

В. Институциональные рамки защиты прав человека

11. В 2011 году на основе Закона о защите от дискриминации Народным собранием была учреждена должность Уполномоченного по защите от дискриминации (УЗД), являющаяся независимым государственным институтом. Уполномоченный отвечает за "обеспечение эффективной защиты от дискриминации и любой формы поведения, связанного с подстрекательством к дискриминации".

12. Должность Уполномоченного по защите персональных данных была учреждена в соответствии с Законом о защите персональных данных в качестве независимого института, осуществляющего надзор за соблюдением всеми государственными и частными структурами правил обработки персональных данных.

13. В 2013 году в соответствии с Законом об организации и функционировании административных судов были учреждены административные суды первой инстанции, Административный апелляционный суд и Административная коллегия Верховного суда. Они выносят решения по административным спорам и спорам, вызванным противоправным вмешательством или бездействием государственных органов.

14. Национальный совет по защите прав ребенка, будучи консультативным органом при Совете министров, разрабатывает и координирует политику в области защиты детей.
15. С 2011 года на базе Закона о защите детей функционирует Государственное агентство по защите прав ребенка в качестве исполнительного учреждения, координирующего работу по защите прав детей, ответственного за мониторинг реализации нормативно-правовой базы и политики в интересах детей, координирующего свою деятельность с деятельностью компетентных государственных органов, а также налагающего санкции за нарушение закона.
16. В 2012 году был создан механизм по координации работы органов, отвечающих за регистрацию детей, относящихся к группе риска.
17. На уровне местных органов были созданы отделы по защите прав детей (ОЗПД), которые функционируют также на региональном уровне (на уровне муниципалитетов и коммун).
18. В соответствии с Новым соглашением о сотрудничестве (июнь 2012 года) ответственность за выявление случаев, консультирование, защиту и оказание помощи жертвам или потенциальным жертвам торговли людьми, наряду с их реинтеграцией, несет Национальный консультативный механизм для жертв/потенциальных жертв торговли людьми.
19. С 2011 года в соответствии с пересмотренным соглашением о Национальном консультативном механизме для лиц указанных категорий функционирует Целевая группа по борьбе с торговлей людьми, сфера деятельности которой на данный момент охватывает 24 муниципалитета. В 2011 году на базе Закона о мерах по борьбе с насилием в семье был создан механизм, координирующий работу по регистрации случаев насилия в семье.
20. Благодаря внесению поправок в Закон о мерах по борьбе с насилием в семье был создан Национальный центр поддержки жертв насилия в семье, который функционирует с 2011 года. Он призван обеспечить обучение и реабилитацию женщин, девочек и детей, подвергающихся насилию в семье.
21. В 2013 году для осуществления и мониторинга соблюдения правовых норм, а также инспекции рабочих мест, условий труда, рабочего времени, занятости женщин, детей и инвалидов как в частном, так и в государственном секторе была создана Государственная инспекция по труду и социальному обслуживанию.
22. Задачей Государственной инспекции по образованию (учреждена в 2013 году) является повышение качества образовательных услуг на доуниверситетском уровне и проверка соблюдения юридических требований к доуниверситетскому и высшему образованию.
23. Государственные и негосударственные заведения, а также дневные центры социальной защиты при Министерстве по вопросам социального обеспечения и молодежи предоставляют услуги детям, лицам "третьего возраста", а государственные и негосударственные заведения постоянного проживания – нуждающимся женщинам и девочкам.
24. Кроме того, в рамках государственных учреждений (Министерство юстиции, Министерство внутренних дел, Министерство образования и спорта и Министерство культуры) функционируют структуры, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека. Их нормативно-правовая база постоянно совершенствуется и расширяется.

III. Поощрение и защита прав человека после завершения первого цикла УПО

25. После завершения первого цикла УПО государство и независимые институты осуществляют мероприятия и действия по поощрению и защите прав человека в порядке осуществления его рекомендаций.
26. Постоянные парламентские комиссии¹ рассматривают и предлагают на утверждение законопроекты, проекты заявлений и резолюций, контролируют осуществление законов и деятельность министерств и других центральных органов, предлагая Собранию или Совету министров принимать необходимые меры. Кроме того, они рассматривают прошедшие обсуждения на пленарных заседаниях Собрания, доклады таких независимых институтов, как Омбудсмен и Уполномоченный по защите от дискриминации.
27. Осуществляя свои конституционные обязанности, институт Омбудсмена играет важную позитивную роль в поощрении и защите прав человека и прав уязвимых групп. С этой целью он занимается рассмотрением и решением определенных проблем и конкретных случаев. Оно также дает рекомендации относительно совершенствования нормативно-правовых рамок и осуществления соответствующей политики.
28. В отношении меньшинства рома этот институт представляет соответствующим учреждениям пакет рекомендаций по долгосрочному решению проблем, касающихся экономической помощи, социального жилья, регистрации гражданского статуса, содействия образованию, улучшения условий жизни рома и т.д.
29. В отношении защиты детей Омбудсмен выявляет проблемы и дает рекомендации по осуществлению правовых норм и политики в интересах нуждающихся детей, сирот, детей, содержащихся в заведениях постоянного проживания, и прав детей, подвергающихся трудовой эксплуатации, или детей, входящих в группу риска, и т.д.
30. Омбудсмен, играя роль национального механизма предупреждения пыток, регулярно инспектирует места содержания под стражей и тюрьмы и дает рекомендации относительно защиты от пыток и унижающих достоинство видов обращения и наказания, совершенствования пенитенциарной системы и обращения с задержанными/арестованными в полицейских участках.
31. Омбудсмен тесно сотрудничает с гражданским обществом (достаточно упомянуть о подписании 120 соглашений о сотрудничестве с НПО), учреждениями ООН, отделением ПРООН, Представительством ЕС в Тиране, механизмами Совета Европы (такими как ЕКРН, КПП и т.д.). Он является также членом Международного координационного комитета национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (МКК) и Региональной сети национальных превентивных механизмов для предупреждения пыток.
32. Уполномоченный по защите от дискриминации (УЗД) в рамках своей компетенции, предусмотренной Законом о защите от дискриминации, помогает жертвам дискриминации в рассмотрении их жалоб или оказании им помощи в судах; организует кампании повышения уровня осведомленности; осуществляет мониторинг и проводит обследования, касающиеся дискриминации; публикует доклады и дает рекомендации по вопросам дискриминации, а также налагает административные санкции в соответствии с положениями упомянутого Закона. В функции УЗД входит также прием жалоб не только от представителей госу-

дарственного сектора, но и от представителей частного сектора и отдельных лиц. В течение отчетного периода одной из первоочередных задач УЗД, входящих в сферу его правовой компетенции, входило проведение административных расследований полученной им достоверной информации о нарушениях упомянутого Закона. Благодаря этому значительно увеличилось количество дел, инициированных УЗД ex-officio. В ряде случаев в своих решениях Уполномоченный опирался на практику Европейского суда по правам человека.

33. УЗД сотрудничает с различными международными организациями и агентствами и с местными НПО в осуществлении серии проектов в контексте борьбы против дискриминации (ОБСЕ, ЮНИСЕФ, отделение Фонда Сороса в Албании, Албанский Хельсинкский комитет, отделение Швейцарского агентства сотрудничества в Тиране и т.д.). Кроме того, было проведено множество мероприятий, конференций и круглых столов по вопросам защиты уязвимых групп от дискриминации.

34. В порядке выполнения обязательств, вытекающих из Конвенции о правах человека, Албания представляет на рассмотрение соответствующих комитетов периодические доклады, в том числе по Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Общему базовому документу. Она также представила третий национальный доклад об осуществлении Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств (РКНМ).

35. Албания представила свою кандидатуру на выборы члена Совета по правам человека на период 2015–2017 годов, будучи преисполнена решимости внести свой вклад в дискуссии и информационно-пропагандистскую работу по защите прав человека на международном уровне.

36. Поскольку одной из национальных задач Албании является осуществление процесса вступления в ЕС, албанские власти заявляют о своей решимости добиваться реализации пяти ключевых приоритетов, которые Европейская комиссия определила в своем докладе о ходе работы по Албании (октябрь 2013 года). Соответствующие учреждения обязуются разработать и осуществить "дорожную карту" по реализации этих приоритетов, включая защиту прав человека, главным образом от любой формы дискриминации, защиту детей, укрепление системы правосудия, защиту женщин от насилия в семье, а также инвалидов и представителей меньшинств, в частности рома.

37. В 2010 году Европейский комитет по предупреждению пыток (КПП) совершил инспекционную поездку в Албанию, а в 2012 году был опубликован его доклад, содержащий ответы албанских властей. В 2011 году члены КПП совершили специальную поездку в связи с демонстрациями 21 января. Ответы албанских властей еще не опубликованы по причине незавершенности судебного процесса. После этих событий бывший Комиссар Совета Европы по правам человека Томас Хаммарберг подготовил специальный доклад. В 2013 году Комиссар СЕ по правам человека посетил Албанию и подготовил доклад, опубликованный в январе 2014 года вместе с Добавлением, куда были включены замечания албанских властей. Следующее посещение членов КПП ожидается в феврале 2014 года.

38. В 2010 году Совет министров иностранных дел ЕС организовал последующий семинар по выполнению Рамочной конвенции в контексте мониторинга в рамках второго цикла. В 2011 году члены Консультативного комитета по РКНМ посетили Албанию в целях оценки положения меньшинств в стране, а в 2012 году было опубликовано его Мнение. Со своей стороны албанские власти представили свои замечания.

39. В 2010 году был опубликован четвертый доклад Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРН) по Албании. В том же году ЕКРН в сотрудничестве с Омбудсменом и Уполномоченным по защите от дискриминации организовали в Тиране круглый стол с участием представителей компетентных учреждений.

40. По программе "Единая Организация Объединенных Наций" на 2012–2016 годы было оказано содействие албанским органам власти в разработке нормативно-правовых рамок и соглашений о сотрудничестве в обеспечении гендерного равенства. В ходе осуществления этой программы при поддержке ПРООН был создан первый национальный Центр помощи жертвам насилия в семье. В контексте всемирной шестнадцатидневной кампании активных действий против насилия албанские учреждения ежегодно проводят кампании повышения уровня осведомленности общественности при поддержке международных организаций, в частности таких учреждений Организации Объединенных Наций, как "ООН-женщины", ПРООН и т.д. В сотрудничестве с МОМ в некоторых муниципалитетах в рамках пилотной программы создаются мобильные группы для выявления и консультирования жертв и потенциальных жертв торговли людьми, а также улучшения доступа к услугам. В сотрудничестве с МОМ и ЮСАИД разработаны Руководящие принципы осуществления стандартных процедур выявления жертв и потенциальных жертв торговли людьми.

41. В рамках реформы системы социального обслуживания, рассчитанной на 2013–2016 годы, Министерство социального обеспечения совместно с ЮНИСЕФ разрабатывает систему комплексного социального обслуживания на децентрализованном уровне для решения проблем, касающихся детей, женщин и уязвимых групп. Албанские учреждения при поддержке МОТ–ИПЕК разрабатывают национальную "дорожную карту" по ликвидации наихудших форм детского труда.

IV. Осуществление принятых Албанией рекомендаций первого цикла обзора

42. С 2010 года албанские учреждения активно занимаются осуществлением рекомендаций, принятых по итогам первого цикла².

Ратификация Конвенции о правах инвалидов (рекомендации 1–7)

43. Конвенция о правах инвалидов была ратифицирована Собранием Албании в ноябре 2012 года. Относительно Факультативного протокола к Конвенции албанские власти изучают соответствующую рекомендацию и в скором времени намерены рассмотреть возможность его подписания и ратификации.

Приведение национального законодательства в соответствие с международными документами по правам человека (рекомендации 8, 9, 10, 14)

44. Согласно Конституции Республики Албания, государство обязано соблюдать международное право, которое имеет преимущественную силу перед национальным. Каждое ратифицированное Собранием международное соглашение становится частью внутреннего права и осуществляется напрямую, за исключением тех случаев, когда оно не может применяться самостоятельно и его исполнение требует принятия нового закона. Что касается осуществления конвенций по правам человека, то албанские власти полны решимости согласовать, принять и расширить национальные правовые рамки в соответствии с принятыми на себя Албанией международными обязательствами.

45. Закон о защите от дискриминации соответствует четырем директивам ЕС в области недискриминации, а некоторые конкретные положения соответствуют принципам и положениям международных конвенций, касающихся недискриминации. Важные элементы Общеполитической рекомендации № 7 о национальном законодательстве по борьбе с расизмом и нетерпимостью включены в этот закон³.

46. Закон о защите прав ребенка соответствует Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка.

47. В 2013 году был разработан Национальный план действий по осуществлению Конвенции о защите прав инвалидов, где были определены конкретные меры и расходы, связанные с его реализацией.

48. Недавно в Уголовный кодекс была включена новая статья, квалифицирующая "насильственные исчезновения" как уголовное преступление в соответствии с положениями Конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений.

Права женщин, гендерное равенство, насилие в семье, насилие в отношении женщин (рекомендации 18, 25, 29, 30, 32, 40, 41, 42, 44, 54, 56, 57, 58)

49. Одним из приоритетов албанского правительства является защита прав женщин, а также предупреждение и сокращение масштабов насилия на гендерной почве и насилия в семье. Принимаются конкретные меры по расширению нормативно-правовых рамок; эффективному вовлечению государственных учреждений; укреплению роли системы правосудия в предупреждении насилия и помощи жертвам; их интеграции путем предоставления социального жилья, трудоустройства, профессиональной подготовки, оказания социальной помощи и услуг; повышению уровня осведомленности и укреплению потенциала посредством обучения и кампаний по повышению уровня информированности. Планируется также создание онлайн-овой национальной системы регистрации для отслеживания случаев насилия в семье, а также национальной линии помощи жертвам насилия в семье.

50. В качестве конкретных мер по защите жертв и потенциальных жертв насилия в семье надлежит упомянуть следующие:

а) осуществление Закона о мерах по борьбе с насилием в семье в целях улучшения положения и оказания помощи жертвам насилия в семье соот-

ветствующими структурами в порядке дополнения судебных приказов о защите и судебных приказов о незамедлительной защите (СПЗ, СПНЗ). За отчетный период увеличилось число рассмотренных случаев и ходатайств о вынесении судами приказов о защите со стороны органов Государственной полиции. НПО, занимающиеся оказанием бесплатной правовой помощи, помогают в подготовке СПЗ и СПНЗ;

- выдача судами СПЗ и СПНЗ и их исполнение;
 - судебное преследование лиц, нарушающих СПЗ и СПНЗ, в соответствии с Уголовным кодексом, в результате чего увеличилось число лиц, подвергшихся такому преследованию;
- б) применение органами правосудия соответствующих положений Уголовного кодекса о насилии в отношении женщин и насилии в семье;
- с) Государственная комиссия по правовой помощи совместно с представителями исполнительных и судебных органов, а также гражданского общества оказывает бесплатную правовую помощь. Кроме того, специализированные центры (НПО) предоставляют бесплатные юридические консультации.

51. В Закон о мерах по борьбе с насилием в семье вносятся поправки в целях устранения проблем, выявленных в ходе его применения на практике, что ведет к созданию соответствующих специальных структур по защите, поддержке и реабилитации жертв, смягчению последствий и предупреждению насилия в семье. В качестве первых шагов в этом направлении следует упомянуть о создании национального приюта и национальной консультативной службы для жертв насилия в семье. налажено предоставление бесплатной правовой помощи и других мер содействия в рамках судебных процессов. Судебные издержки, связанные с исполнением судебного приказа о защите, несет правонарушитель.

52. Закон о защите от дискриминации, в частности, регламентирует применение и соблюдение принципа гендерного равенства и призван обеспечить равенство перед законом, равные шансы и возможности в осуществлении прав и свобод, участия в общественной жизни и обеспечении эффективной защиты от дискриминации.

53. В марте 2012 года и июне 2013 года был принят целый ряд поправок к Уголовному кодексу в целях предупреждения актов насилия в отношении женщин и насилия в семье, обеспечения защиты жертв и ужесточения наказания лиц, виновных в насилии в отношении женщин и насилии в семье. Если говорить конкретно, то насилие в семье во всех его формах квалифицируется как отдельное преступление (*избиение или любая другая форма насилия; серьезная угроза причинить смерть или значительный личный ущерб; преднамеренное нанесение телесных повреждений*); расширен круг виновных лиц (супруг(а), бывший(ая) супруг(а), совместно проживающий или проживавший партнер, прямые или близкие родственники супруга/супруги). Преступление на гендерной почве рассматривается как преступление при отягчающих обстоятельствах и предусматривает более суровое наказание. Внесены поправки, касающиеся систематических психологических и экономических злоупотреблений. Приняты также положения, освобождающие жертвы насилия в семье от обязанности возбуждать иск о судебном преследовании. Уголовный кодекс предусматривает сексуальные отношения по принуждению без согласия одного из супругов (изнасилование в браке) или совместно проживающих партнеров и устанавливает более суровое наказание для виновных лиц.

54. Закон о социальной помощи и обслуживании предусматривает право лишать экономической помощи не только главу семьи, но даже подвергшихся насилию женщин, если им был выдан охранный судебный приказ. Закон о программах социального жилья для городских жителей (с поправками, внесенными в 2012 году) предусматривает льготы по социальным программам для проживающих в приютах жертв насилия в семье, включая пострадавших от него женщин.

55. Поправками к Закону о правовой помощи был расширен круг получающих ее лиц за счет добавления двух категорий: 1) лиц, охваченных программами социальной защиты или отвечающих надлежащим требованиям; либо 2) лиц, являющихся жертвами насилия в семье или торговли людьми, если речь идет о судебно-правовых вопросах, касающихся этих категорий.

56. Закон о регистрации недвижимого имущества (принят в 2012 году) предусматривает право женщин регистрировать недвижимое имущество и обязательное согласие гражданской жены на продажу, выраженное в присутствии нотариуса. Имущество, приобретенное в браке, регистрируется в соответствующем органе как совместное имущество обоих супругов.

57. Кроме того, была усовершенствована нормативно-правовая база, что нашло свое выражение в следующем:

- создан Координационно-консультативный механизм по проблеме насилия в семье, задача которого заключается в юридической защите членов семей, ставших жертвами насилия, и укреплении роли местных органов управления. Разработаны также процедуры междисциплинарных действий по оказанию помощи жертвам насилия в семье. Этот механизм, действующий в ряде муниципалитетов страны, оказывает жертвам правовую, консультативную и психологическую помощь, а также помощь в профессиональной подготовке, трудоустройстве, предоставлении жилья и обеспечении продовольствием. В некоторых муниципалитетах для информирования о случаях насилия работают бесплатные линии помощи. В каждом региональном управлении полиции действует бесплатная круглосуточная линия помощи для информирования, в частности, о случаях насилия в семье;
- в 2011 году были приняты стандарты социальной защиты жертв насилия в семье в государственных и негосударственных стационарах;
- в 2012 году были утверждены "важнейшие критерии и документы по приему в государственные и негосударственные учреждения социальной защиты с постоянным проживанием", которые распространяются также на жертв насилия в семье;
- с 2013 года центральные ведомства при составлении бюджета планируют поддающиеся оценке цели в области обеспечения гендерного равенства;
- Национальный центр реабилитации жертв насилия в семье предоставляет помощь жертвам такого насилия по следующим направлениям: реабилитация женщин, девочек и детей, подвергшихся насилию в семье; социальная помощь и качественное долгосрочное обслуживание жертв насилия в семье с соблюдением современных стандартов. Центр организует также повышение профессиональной квалификации своих сотрудников.

58. Разработка Национальной стратегии достижения гендерного равенства и борьбы с насилием в семье на 2007–2010 годы убедительно продемонстрировала приверженность албанского правительства взятым обязательствам. Осущест-

вление предусмотренных Стратегией мер позволяет учитывать гендерные аспекты на всех уровнях.

59. Был проведен анализ Стратегии на 2007–2010 годы в целях определения приоритетных областей и мер по выполнению обязательств и удовлетворению потребностей в обеспечении гендерного равенства и борьбе с насилием в семье. В 2011 году были утверждены Национальная стратегия достижения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного насилия и насилия в семье на 2011–2015 годы и ее План действий. В рамках пересмотренной Стратегии запланированы мероприятия по анализу и решению вопросов достижения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного насилия. Основой для разработки Стратегии достижения гендерного равенства в Албании послужила Программа "Единая ООН".

60. Приоритетными направлениями Стратегии являются следующие: 1) укрепление институционального и правового механизма; 2) укрепление участия женщин в принятии решений; 3) расширение экономических прав и возможностей девочек и женщин; 4) сокращение масштабов гендерного насилия. Стратегия на 2011–2015 годы и ее План действий призваны определить цели и конкретные меры по защите и поощрению гендерного равенства, поощрению прав женщин с уделением особого внимания положению детей и женщин.

61. Планом действий на 2011–2015 годы определены конкретные поддающиеся оценке и контролю цели, а также мероприятия по достижению приоритетных стратегических целей в ходе его осуществления. Определены также объем финансовых средств и источники финансирования, каковыми являются главным образом государственный бюджет, бюджет местных органов управления и средства, предоставляемые различными донорами.

62. С 2011 года Государственная полиция в рамках осуществления Плана действий проводит работу по укреплению роли своих органов в области профилактики, реабилитации, незамедлительного предоставления помощи в соответствии с правовыми нормами; сотрудничает с компетентными органами в предупреждении, сокращении масштабов насилия в семье и защите его жертв; поднимает уровень осведомленности работников правоохранительных органов посредством различных мероприятий и их соответствующей подготовки.

63. Что касается сектора здравоохранения, то вопросы насилия в семье нашли отражение в Базовом пакете первичного медико-санитарного обслуживания и Национальном протоколе по планированию семьи. Подготовлен также единый документ для органов здравоохранения, посвященный выявлению, диагностированию и устранению последствий насилия.

64. В 2010 году были установлены критерии оценки и мониторинга данных, касающихся гендерного равенства и насилия в семье, в целях контроля, сбора и обработки этих данных, а компетентным органам поручено сообщать данные, собранные с учетом этих критериев. В рамках Национального консультативного механизма по вопросам насилия в семье при поддержке проекта австрийского правительства "Равенство в управлении" в некоторых муниципалитетах создана электронная система сбора данных для расследования случаев насилия в семье. Для регистрации случаев насилия в семье созданы специальные реестры, которые находятся в ведении региональных управлений полиции и комиссариатов, и статистические формуляры для регистрации случаев насилия в семье.

Участие женщин в решении государственных вопросов и на рынке труда (рекомендации 41, 53)

65. Согласно Избирательному кодексу список кандидатов по каждому избирательному округу должен включать по 30% представителей каждого пола, и несоблюдение этой гендерной квоты влечет санкции для политических субъектов. Установление такой квоты направлено на расширение участия женщин и девушек в государственной сфере.

66. Впервые во вновь сформированном правительстве (2013 год) женщины занимают 6 должностей (31%), 7 назначены на должности заместителей министров, а в парламенте им принадлежит 28 должностей (20%).

67. Кроме того, женщины избираются в местные органы управления в качестве мэров, руководителей коммун, глав регионов, членов муниципальных советов и назначаются на руководящие должности в качестве префектов.

68. Возросло также количество женщин на всех уровнях органов государственного управления и судебных органов.

69. Расширение экономических прав и возможностей женщин и девочек остается одним из долгосрочных приоритетов правительства, а также одним из важнейших направлений Национальной стратегии достижения гендерного равенства и Стратегии сокращения масштабов гендерного насилия и насилия в семье на 2011–2015 годы.

70. Политика государства направлена на содействие расширению прав и возможностей сельских женщин, а Стратегия развития сельских районов ориентирована на создание возможностей для трудоустройства в сельских районах.

Регистрация детей, включая маргинализованные группы (рекомендации 12, 71, 72, 73)

71. Законом о гражданском статусе (2009 год) предусмотрены административные меры урегулирования случаев отсутствия регистрации у детей и недопущения новых таких случаев. В целях поощрения регистрации детей родителям выплачиваются пособия.

72. В интересах упрощения процедур регистрации рождений за границей через консульские службы в 2011 году был подписан меморандум о сотрудничестве с НПО. Министерство здравоохранения утвердило новую типовую форму свидетельства о рождении.

73. В 2012 году были приняты процедуры регистрации брошенных и незарегистрированных детей представителями Государственной полиции и муниципалитетов/муниципальных органов/коммун.

74. В течение 2010–2011 годов было зарегистрировано 550 таких случаев, в 2012 году было зарегистрировано 270 детей, 40% которых принадлежали к общине рома, и 70 случаев находились в процессе оформления.

75. По вопросам информирования о рождении детей в общине рома соответствующие структуры сотрудничают с НПО, которые покрывают финансовые расходы на оформление документов или присутствие на судебном процессе.

Борьба с торговлей людьми, включая торговлю девочками и женщинами (рекомендации 31, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65)

76. В соответствии с Законом о социальной помощи и услугах жертвам торговли людьми предоставляется социальное обслуживание во время их размещения в центрах приема и реинтеграции. Им также предоставляется материальная помощь после их выхода из центров размещения до момента их трудоустройства. Финансирование негосударственных центров размещения жертв незаконной торговли людьми осуществляется путем перевода средств центрального бюджета органам местного самоуправления и из этих органов в соответствующие центры.

77. После недавнего внесения поправок в Уголовный кодекс проблема внутренней торговли людьми была разрешена и регламентирована в четких положениях, а также были добавлены некоторые положения относительно недискриминации жертв незаконной торговли людьми, наказания лиц, пользующихся услугами жертв торговли людьми и использующих людей для занятия проституцией.

78. Важной вехой в контексте стратегического планирования борьбы против торговли людьми являются Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми и План действий по борьбе с торговлей детьми и защите детей, ставших жертвами такой торговли, принятые в 2011 году.

79. Существующая правовая основа и действующие подзаконные акты:

- критерии, процедуры и меры материальной помощи, определенные для жертв торговли людьми после их выхода из центров социальной поддержки;
- Инструкция применения стандартов социальной поддержки реальных и потенциальных жертв торговли людьми;
- Положение об обращении с жертвами торговли людьми и их льготном медицинском обслуживании;
- Стандартные процедуры идентификации и учета жертв/потенциальных жертв торговли людьми (ЖТ/ПЖТ);
- Новое соглашение о сотрудничестве по вопросам функционирования национального механизма учета жертв/потенциальных жертв торговли людьми (2012 год);
- Положения об обращении с жертвами торговли людьми и оказании им медицинских услуг;
- приказ Генерального директора Государственной полиции о координации работы центральных и местных структур власти в вопросах борьбы с торговлей людьми и идентификации жертв такой торговли.

80. Была укреплена деятельность основных структур национального и регионального уровня, связанных с борьбой с торговлей людьми. В связи с этим можно упомянуть следующие структуры: Управление по предоставлению защиты и помощи жертвам торговли людьми, Отдел по борьбе с торговлей людьми, Сектор по борьбе с незаконной торговлей при Генеральном директорате Государственной полиции, имеющейся в любом полицейском директорате страны, Сектор по расследованию вопросов, связанных с торговлей людьми, Управление по преследованию лиц, виновных в тяжких преступлениях.

81. Подключение социальных работников региональных управлений социального обслуживания и сотрудников полиции, занимающихся борьбой с торговлей людьми, способствовало укреплению и налаживанию непрерывной работы сети, занимающейся вопросами торговли людьми, и сокращению числа жертв этой торговли.

82. Национальный центр приема жертв торговли людьми принимает и размещает жертв торговли людьми, занимается вопросами их реабилитации, предоставления медицинской помощи, социальной интеграции и возвращения в страны происхождения, причем его деятельность охватывает следующие категории лиц: албанских девочек и женщин, являющихся реальными или потенциальными жертвами торговли людьми; иностранных девочек и женщин, являющихся реальными или потенциальными жертвами торговли людьми; детей или несопровождаемых несовершеннолетних, являющихся жертвами или потенциальными жертвами торговли людьми.

83. Кроме того, были налажены более тесные отношения с гражданским обществом в целях создания механизмов устойчивого сотрудничества и предупреждения и рассмотрения проблем, связанных с торговлей людьми. По этим направлениям проводятся информационно-просветительские кампании.

Защита прав ребенка (рекомендации 12, 16, 17, 24, 29, 30, 31, 55, 58, 66, 69)

Нормативно-правовые рамки

84. Закон о защите прав ребенка направлен на совершенствование системы защиты детей; в нем предусматриваются меры по гарантированию жизни, воспитания и развития ребенка путем координации действий всех заинтересованных сторон. В этом законе определены механизмы надзора за исполнением закона, обязанности центральных и местных органов власти, учреждения, несущие ответственность за эту работу, и административные санкции на случай нарушения прав ребенка. Кроме того, в нем предусматривается защита детей от торговли людьми и от любой формы эксплуатации и сексуальных домогательств.

85. Были внесены поправки в положение Уголовного кодекса, касающееся порнографии, путем добавления новых элементов и ужесточения соответствующего наказания. Что касается торговли людьми, то были добавлены два новых положения – "Получение дохода от услуг жертв торговли людьми и использование этих услуг" и "Действия, способствующие торговле людьми", – причем было предусмотрено более суровое наказание в тех случаях, когда эти правонарушения совершаются в отношении детей.

86. В Законе о системе доуниверситетского образования предусматриваются защита прав ребенка; право на качественное образование и равные возможности; защита от дискриминации, насилия, жестокого обращения; особые условия в отношении учащихся из нуждающихся семей и учащихся-инвалидов. В образовательных учреждениях применяется инклюзивный подход.

87. В Законе о социальной помощи и услугах предусматриваются предоставление экономической помощи и услуг по социальному патронату даже детям, лишенным родительского попечения и попечения со стороны социальных служб; порядок функционирования и финансирования социальной помощи и патроната; категории бенефициаров; услуги, предоставляемые детям в учреж-

дениях социальной поддержки с проживанием. Новизна данного закона связана с возможностью введения услуг опеки.

88. В 2012 году были приняты подзаконные акты, касающиеся учреждения и функционирования координационного механизма в целях учета детей, находящихся в группе риска, причем определяются основные задачи и меры по оказанию помощи таким детям; координации работы соответствующих механизмов на центральном и местном уровнях; правил сотрудничества между институциональными механизмами и НПО в вопросах выполнения местных программ защиты прав ребенка; процедур обзора и наложения санкций Государственным агентством по защите прав ребенка (ГАЗПР). Сбор статистических данных осуществляется ГАЗПР и отделениями по правам ребенка в регионах (префектурах). В Совместном указе Министерства социального благосостояния и по делам молодежи и Министерства внутренних дел о защите прав детей, сталкивающихся с различными формами злоупотреблений, предусматривается более тесное сотрудничество между структурами, занимающимися этими вопросами. Определены критерии принятия детей в государственные и негосударственные учреждения социальной поддержки с проживанием. Дети в возрасте от 6 до 16 лет на период школьного обучения размещаются в детских домах (приютах для сирот); дети-сироты остаются в этих учреждениях до достижения ими 18-летнего возраста⁴.

Меры политики

89. В Сквозной стратегии социальной защиты заложены задачи децентрализации и деинституционализации служб социального патроната детей. Реформирование служб социального патроната в ходе процесса деинституционализации предусматривает три варианта: возвращение размещенных в стационарных учреждениях детей в их биологические семьи (опекунам или родственникам); усыновление/удочерение внутри страны или представителями других стран; временная передача детей под опеку. Политике защиты прав ребенка уделяется важное место в Национальной стратегии развития и интеграции на 2007–2013 годы⁵.

90. План действий в интересах детей на 2012–2015 годы направлен на укрепление институциональных механизмов соблюдения законности и оказание содействия органам местного самоуправления в разработке всесторонней политики в интересах детей. В этом плане определены конкретные меры, связанные с выполнением программ и задач повышения благосостояния ребенка; политика в области предупреждения насилия и эксплуатации и защиты от них; политика, направленная на внедрение всеобъемлющей системы образования; меры в области медицинского обслуживания; политика, касающаяся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В некоторых регионах страны сотрудничество между различными организациями общенационального и местного уровня приводит к разработке стратегий и планов действий, гарантирующих поощрение и защиту прав ребенка.

Учреждения и механизмы

91. Институциональными механизмами защиты прав ребенка на центральном уровне является Национальный совет по защите прав ребенка и Государственное агентство по защите прав ребенка. На местном уровне такими механизмами являются Отделение по защите прав ребенка на региональном уровне и Отделение по защите прав ребенка на уровне муниципалитетов и коммун.

92. Деятельность Государственной социальной службы направлена на предоставление помощи и услуг – наряду с другими категориями детей – детям-сиротам и детям, лишенным семейного окружения, а также детям, явившимся жертвами торговли людьми. Сеть учреждений социального патроната детей включает детские дома (размещение в которых осуществляется по возрастным группам) и центры приема жертв торговли людьми, где ведется соответствующая работа с детьми.

93. В Законе о защите прав ребенка предусмотрена альтернативная опека над детьми, могущими лишиться родительского попечения: 1) опека над детьми, временно или постоянно лишенными своей семейной среды, или детьми, в чьих наилучших интересах нельзя оставаться в этой среде; 2) помещение детей в приемные семьи; передача детей на воспитание в альтернативную семью или в какое-либо учреждение, занимающееся попечением за детьми. Альтернативное решение принимается с учетом: а) процесса непрерывного образования; б) уровня физического и психического развития ребенка; с) особенностей характера и личностных характеристик ребенка, связанных с его этническим, религиозным, культурным и языковым происхождением.

94. Развитие услуг по попечению в качестве новой альтернативы семейным услугам основано на процессе децентрализации и деинституционализации и сопровождается созданием новых служб на уровне общин, где ребенку оказываются поддержка и помощь в семейной среде. Государство оказывает финансовую поддержку ребенку, помещенному в попечительскую семью, для покрытия расходов на питание, одежду, образование и других косвенных расходов, причем детям-инвалидам оказывается поддержка в более широком объеме.

95. Что касается детского труда, то в Законе о защите прав ребенка предусматривается защита от экономической эксплуатации и занятия любым трудом, который может быть опасным и препятствовать получению ребенком образования или же быть вредным для здоровья ребенка или его физического, психического, духовного, морального или социального развития, причем принудительный труд и принятие на работу детей в возрасте до 16 лет запрещены. Дети в возрасте от 14 до 18 лет могут выполнять легкую работу, не наносящую вреда их здоровью и развитию. На случай нарушения закона предусмотрены административные санкции.

96. Положения законодательства о гигиене труда и технике безопасности гарантируют защиту уязвимых групп населения, включая несовершеннолетних, от соответствующих рисков. В них также предусматривается, что работодатель принимает конкретные меры по адаптации рабочего места для этой категории несовершеннолетних работников в целях предупреждения рисков, связанных с условиями работы.

97. Государственная инспекция по труду и социальному обслуживанию постоянно проводит инспекции и осуществляет контроль на рабочих местах, в том что касается детского труда. Инспекции проводятся как в государственном, так и в частном секторе и в отраслях, в которых незаконное использование детского труда наиболее вероятно, с уделением особого внимания пригородам. Были приняты меры по официальному оформлению детского труда в тех случаях, когда дети не могут не работать. Была проведена работа по содействию сотрудничеству и повышению информированности в целях выявления случаев незаконного труда или нарушения прав ребенка, особенно когда дети работают без надлежащего оформления.

98. Целью инициативы "Положить конец безнадзорности" является проведение краткосрочных и долгосрочных сквозных скоординированных действий по защите наилучших интересов ребенка, особенно безнадзорных детей (эти дети часто сталкиваются со злоупотреблениями, эксплуатацией, насилием, принудительным трудом, необходимостью попрошайничать и т.д.).

99. Что касается отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, то в Уголовно-процессуальном кодексе предусматриваются четкие процедурные гарантии для всех детей, которые могут привлекаться к уголовной ответственности. В Уголовном кодексе определены основные критерии возникновения уголовной ответственности детей, специальные меры и наказания в отношении детей с проведением четкого различия с теми наказаниями, которые предусмотрены в отношении взрослых. В Законе о правовой помощи предусматривается предоставление правовой помощи несовершеннолетним.

100. Во всех случаях конвоирования или содержания под стражей/ареста в полицейских участках дети размещаются отдельно от взрослых. Регистрация конвоируемых и содержащихся под стражей детей осуществляется надлежащим образом, и ни одного случая насилия или неправомерного поведения в отношении детей отмечено не было. Допрос несовершеннолетнего всегда совершается в присутствии психолога, родителя или опекуна, а также – в соответствии с правовыми положениями о защите – адвоката.

101. В центрах предварительного задержания и центрах содержания под стражей с несовершеннолетними занимаются специальные сотрудники служб социального патроната. Предоставляется помощь в процедурных вопросах, связанных с приемом и размещением в соответствии с их возрастом, психическим и физиологическим здоровьем, и, кроме того, обеспечиваются социально-психологическое консультирование, педагогическая помощь и контакты с семьей.

102. Для предоставления услуг в течение этого периода создано специальное учреждение по работе с несовершеннолетними, отбывающими сроки тюремного заключения, которое функционирует при финансовой поддержке программы "ЕС-СПВРС".

103. Учреждение, занимающееся вопросами пробации, осуществляет надзор за прохождением осужденными несовершеннолетними альтернативных наказаний и в тесном сотрудничестве с гражданским обществом проводит работу, связанную с обеспечением прав несовершеннолетних.

Реформа системы отправления правосудия и пенитенциарной системы (рекомендации 67, 68)

104. Целью Сквозной стратегии в области отправления правосудия и соответствующего Плана действий (принятых в 2011 году) являются совершенствование системы отправления правосудия, гарантирование осуществления прав человека и основных свобод, улучшение доступа к системе отправления правосудия и повышение доверия населения. В числе ее стратегических задач и основных мер следует упомянуть укрепление автономии судебной власти и других органов системы отправления правосудия; укрепление принципа верховенства права, основанного на соблюдении прав человека и основных свобод путем повышения эффективности исполнения судебных решений; гарантирование прав человека, прав содержащихся под стражей и заключенных, а также прав ребенка.

105. Конституционные поправки, связанные с ограничением иммунитета лиц, занимающих выборные должности, судей и высокопоставленных должностных лиц при исполнении ими своих должностных обязанностей, позволяют представителям судебной власти привлекать этих лиц к судебной ответственности. Поправки к Закону об организации судебной власти направлены на повышение эффективности и транспарентности судебной системы и снижение коррупции среди судей. Другим важным изменением явилось принятие Закона об административных судах, что будет способствовать повышению эффективности административного судопроизводства.

106. Были приняты юридические, административные и инфраструктурные меры, направленные на повышение эффективности и подотчетности судебной системы, борьбу против коррупции в судебной системе и совершенствование обслуживания граждан в целях усиления защиты прав человека.

Защита от пыток и жестокого обращения (рекомендации 45, 46, 47, 48)

107. В Уголовном кодексе предусмотрены многочисленные положения о незаконном лишении свободы, похищении, взятии в заложники, пытках или жестоким, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении. Нормативно-правовая база, касающаяся прав лиц, отбывающих тюремное заключение и находящихся под стражей в ожидании суда, и обращения с ними, гарантирует права этих лиц на человеческое обращение без какой-либо дискриминации. Они отбывают свой срок тюремного заключения в официально установленных местах. Соответствующие структуры пенитенциарной системы осуществляют надзор за соблюдением прав лиц, отбывающих наказание. Аналогичным образом содержащимся под стражей гарантируется получение информации, регистрация в пенитенциарных учреждениях и справедливое обращение, включая защиту их персональных данных. Гарантирован доступ компетентных органов власти в пенитенциарные учреждения для осуществления надзора за соблюдением их прав, а также доступ таких других учреждений, как Прокуратура или Национальный превентивный механизм для предупреждения пыток (Омбудсмен).

108. В целях соблюдения прав арестованных/содержащихся под стражей лиц было разработано Руководство о правилах соблюдения безопасности и обращения с арестованными/содержащимися под стражей в помещениях камерного типа полицейских участков, подготовленное при содействии ПАМЕКА III. В нем были прописаны процедуры и правила обращения с арестованными/содержащимися под стражей и обеспечения их безопасности, обязанности полиции по соблюдению и гарантированию их прав, стандарты помещений и камер для их содержания в соответствии с Конвенцией против пыток.

109. Во исполнение рекомендаций Омбудсмана подготавливается новый реестр для регистрации конвоируемых лиц. Кроме того, наряду со стандартными процедурами работы в помещениях государственной полиции введена регистрация жалоб/ходатайств лиц, лишенных свободы, для целей их идентификации, обработки и принятия соответствующих решений.

110. Для обеспечения безопасности и человеческого обращения с арестованными, содержащимися под стражей и конвоируемыми лицами были приняты меры по улучшению условий, в которых содержатся в комиссариатах полиции конвоируемые, задержанные и арестованные. Так, например, в конвойных помещениях и в помещениях камерного типа были установлены камеры наблюдения, а

также принимаются другие меры по повышению качества предоставляемых услуг.

111. Генеральный директорат по делам тюрем (ГДТ) является учреждением, на которое возложен надзор за исполнением приговоров о тюремном заключении в соответствии с международными стандартами и положениями закона. Этот директорат, действуя на основе рекомендаций Омбудсмана и других надзорных международных организаций и гражданского общества, провел многочисленные инспекции пенитенциарных учреждений, расширив при этом круг учреждений, подпадающих под инспекции. ГДТ разработал руководящие принципы, позволяющие осужденным лицам сообщать об уголовных правонарушениях и предусматривающие обязательство работников пенитенциарной системы предавать гласности эти случаи. В случае жестокого обращения с заключенными на работников пенитенциарных учреждений налагаются дисциплинарные взыскания и административные санкции. Был подписан ряд соглашений о сотрудничестве с НПО в целях инспектирования следственных изоляторов и тюрем.

112. Соответствующие структуры государственной полиции расследовали все случаи нарушений прав и основных свобод человека работниками правоохранительных органов и подвергали этих лиц уголовному преследованию.

113. Прокуратура на основе полученных сообщений или жалоб или по своей собственной инициативе возбуждала уголовное разбирательство по делам о жестоком обращении или других насильственных правонарушениях в отношении конвоируемых, арестованных, задержанных, содержащихся в предварительном заключении или осужденных.

Улучшение условий содержания под стражей лиц, содержащихся в предварительном заключении, и осужденных (рекомендации 49, 52)

114. Отдельное учреждение для содержащихся в предварительном заключении функционирует с 2012 года в Эльбасане, что способствовало повышению стандартов и улучшению условий содержания во всей пенитенциарной системе в целом. Принятие Закона об амнистии способствовало снижению переполненности тюрем для лиц с ограниченной свободой передвижения и полностью или частично отбывающих свое наказание⁶. В ближайшие годы запланировано открытие двух новых учреждений при финансовой поддержке со стороны ЕС, что улучшит условия содержания под стражей и сократит переполненность пенитенциарных учреждений.

115. С 2009 года действует Служба пробации, которая оказывает поддержку назначению альтернативных наказаний, осуществляет надзор за отбыванием этих наказаний, оказывает помощь осужденным в выполнении их обязательств, связанных с альтернативным наказанием, и в их социальной реинтеграции.

Кампании по повышению информированности об осуществлении законодательных положений о правах человека (рекомендации 21, 22)

116. За этот период были проведены кампании по повышению информированности в целях ликвидации гендерных стереотипов, повышению роли женщин в принятии политических и государственных решений и расширению их эконо-

мических прав и возможностей; организованы национальные конференции и совещания, совместные программы с электронными средствами массовой информации, ярмарки, на которых были представлены работы девочек и женщин; разработаны информационно-разъяснительные материалы; выпущены плакаты, подготовлены специальные телевизионные рубрики и т.д. Наблюдается рост осведомленности о гендерных проблемах со стороны как государственных структур, так и общества.

117. Мероприятия по предупреждению торговли людьми направлены на повышение информированности населения и таких групп риска, как дети, молодежь, маргинализованные слои населения и т.д. В целях предупреждения торговли людьми публикуются и распространяются пособия, листовки и брошюры. Соответствующие сюжеты и документальные фильмы транслируются по телевидению, подготавливаются телевизионные и радиoprogramмы. Организуются совместные семинары с электронными и печатными средствами массовой информации, посвященные проблемам торговли людьми. В целях повышения информированности детей и молодых людей в учебную программу включены вопросы, связанные с торговлей людьми, защитой детей, правами ребенка, гендерным равенством, насилием в семье и половым воспитанием.

Образование и профессиональная подготовка (рекомендации 15, 19, 22, 23, 26, 29, 32, 58)

118. В рамках осуществления рекомендаций и обязательств, вытекающих из Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Травматологический центр (НПО) в сотрудничестве с Генеральным директором по делам тюрем провели подготовку сотрудников пенитенциарных учреждений по вопросам, связанным с профилактикой жестокого обращения в пенитенциарной системе.

119. В 2010 году были подготовлены учебные курсы и связанные с ними программы подготовки по вопросам признания и соблюдения прав лиц, содержащихся под стражей в учреждениях государственной полиции, после чего была проведена соответствующая подготовка работников местных отделений полиции. В контексте совершенствования работы соответствующих учреждений региональные директораты полиции провели подготовку по вопросам гендерного равенства и насилия в семье с уделением особого внимания вопросам защиты жертв насилия, обращения с ними и урегулирования случаев насилия в семье на местном уровне.

120. Государственное агентство по защите прав ребенка в сотрудничестве с ЮНИСЕФ организовало курсы подготовки в 12 регионах страны в целях повышения информированности местных заинтересованных сторон о новой национальной политике в области осуществления прав ребенка.

121. Министерство образования и спорта выделило специальные средства на организацию курсов подготовки для учителей, психологов и директоров школ, работающих с детьми из общины рома и египетской общины, а также курсы подготовки для родителей детей рома с уделением особого внимания "оказанию помощи в обучении албанскому языку".

122. Училище по подготовке магистратов в сотрудничестве с организациями гражданского общества ежегодно организует для сотрудников полиции, прокуратуры и судебной системы многочисленные курсы подготовки, связанные с явлением торговли людьми, слушатели которых знакомятся с соответствующими

законодательными положениями, причинами, формами и последствиями этого явления, методами расследования случаев торговли людьми, а также вопросами, связанными с профилактикой этого явления и защитой жертв торговли людьми.

Национальная стратегия и меры по улучшению условий жизни и повышению уровня образования рома (рекомендации 80, 81, 84)

123. Правительство Албании уделяет большое внимание реализации Национальной стратегии и Плана действий на Десятилетие интеграции рома в целях улучшения условий жизни общины рома. Разработан эффективный механизм мониторинга и оценки хода осуществления на национальном уровне Национальной стратегии и Плана действий по осуществлению Десятилетия интеграции рома, а также налажено сотрудничество между учреждениями на центральном и местном уровнях.

124. В этих целях принимаются соответствующие меры в области образования, здравоохранения, социальной защиты и повышения доступа к социальным благам, реализации специальных программ содействия трудоустройству представителей общины рома, в первую очередь женщин, обеспечения социальной интеграции детей рома, предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, защиты от насилия, информирования семей о системе социального обеспечения, программах экономической помощи, социального патроната и т.д.

125. Семьям рома отдается приоритет при реализации программ аренды социального жилья и программы обеспечения недорогостоящим жильем (предоставления займов на льготных условиях) и при предоставлении других небольших дотаций и выделении средств из государственного бюджета.

126. Важные меры в области образования предусмотрены в Планах действий по осуществлению Десятилетия интеграции рома: обеспечение и поощрение обучения в школах по специальным программам; осуществление инструкции о сведении на нет школьного отсева и инструкции о создании возможностей для охвата полным или частичным обучением в старших классах общеобразовательной средней школы или профессиональным обучением. Принят план распределения стипендий в рамках утвержденной квоты, в соответствии с которым муниципалитетам и коммунам рекомендуется отдавать приоритет учащимся и студентам из числа рома.

127. В течение этого периода была проведена работа по организации в школах курсов по борьбе с неграмотностью, охвату детей рома дошкольным образованием, обучению различным предметам на бесплатных занятиях, охвату полным или частичным обучением в старших классах общеобразовательной средней школы и профессиональным обучением. С 2011/2012 учебного года все дети рома, охваченные обязательным образованием, получают свои учебники бесплатно. Предусмотрены 20 специальных квот для некоторых циклов государственного высшего образования в целях оказания поддержки представителям этой общины в получении высшего образования и их социальной интеграции. Эта политика позитивных действий позволяет охватывать представителей этой общины. Кроме того, согласно соответствующим нормативным положениям, представители этой общины освобождаются от платы за обучение или же выплачивают ее в меньшем размере.

128. Что касается сектора здравоохранения, то дети рома были охвачены кампанией вакцинации и ситуация в этой области периодически отслеживается, в частности осуществляется контроль за питьевой водой. Меньшинству рома предоставляется первичное медико-санитарное обслуживание, в том числе возможность обратиться к специалистам.

129. Что касается занятости, профессиональной подготовки и социальной защиты, то в отношении рома осуществляются определенные инициативы по разработке соответствующей политики в целях содействия их трудоустройству, определения их квалификации и профессиональной подготовки, а также их интеграции на рынке труда. Безработные из числа рома не платят регистрационного взноса при посещении курсов профессиональной подготовки, организуемых Региональным директором по вопросам государственной профессиональной подготовки. В принятых в 2011 году поправках к Закону о социальной помощи и услугах предусматривается, что семьи общины рома, как и нуждающиеся семьи, освобождаются от оценки их доходов при определении их права на материальную помощь.

130. В последнее время наблюдается увеличение представленности этой общины среди лиц, которым предоставляются услуги по линии Управления по вопросам социального патроната. В 2013 году наблюдался рост числа получателей материальной помощи и социальных услуг среди этой категории населения.

Борьба с коррупцией (рекомендации 27, 28)

131. Важным шагом явилось голосование в Народном собрании по вопросу о снятии иммунитета с высокопоставленных должностных лиц (2012 год). Принятие этой поправки позволит в большей степени гарантировать равенство всех граждан перед законом и значительно повысит эффективность совместной борьбы с коррупцией. В Уголовном кодексе имеются положения о правонарушениях, связанных с пассивными коррупционными действиями лиц при выполнении ими служебных обязанностей, а также высокопоставленных должностных лиц и представителей, избранных на местной основе.

132. Министерство юстиции подготовило пакет законодательных положений, связанных с поправками к Гражданскому кодексу, в которых предусматривается добавление отдельной главы под названием "ответственность за коррупционные действия". Добавлены пять положений, предусматривающих наказание за коррупционные действия лиц, влияющих на выполнение любой работы или на поведение других лиц путем обращения с просьбой, предложения, прямого или косвенного предоставления/получения взяток или любых других выгод. Недавно Министерство юстиции обратилось в Венецианскую комиссию с просьбой оказать помощь в проведении правовых и судебных реформ.

133. Кроме того, была принята Сквозная стратегия о предупреждении коррупции и борьбе с ней и транспарентном управлении (2008–2013 годы). Приоритет и общая задача этой стратегии состоят в противодействии и постепенном снижении коррупции путем: а) реформирования работы по ее предупреждению; б) повышения добросовестности в работе учреждений и продвижения идеалов благого управления; в) всеобъемлющего отслеживания явления коррупции, подключения гражданского общества и укрепления его роли в борьбе с этим явлением; г) административного и уголовного наказания коррумпированных должностных лиц. Эта стратегия основывается на всеобъемлющем комплексном подходе к борьбе с коррупцией и утверждению самых высоких междуна-

родных, региональных и внутренних стандартов и практических методов работы в этой области.

134. В этой области были достигнуты серьезные успехи и были выполнены рекомендации третьей оценки ГГПК. Правительство Албании выразило свою готовность активно осуществлять антикоррупционную стратегию в качестве составной части Национальной стратегии развития и интеграции (НСРИ). В рамках Проекта Совета Европы по противодействию коррупции в Албании были разработаны рекомендации по повышению добросовестности должностных лиц и урегулированию конфликтов интересов, связанных с работниками системы образования. Кроме того, албанские власти учитывают положения Консультативного документа Совета Европы о краткосрочных и среднесрочных мерах борьбы с коррупцией.

135. С 2013 года на веб-сайте Министерства юстиции был открыт портал для размещения информации о случаях коррупции, которому уделяют первоочередное внимание структуры, занимающиеся этими вопросами.

136. Что касается институциональной основы для борьбы с коррупцией, то был назначен Национальный координатор борьбы с коррупцией среди гражданских служащих: эта задача была возложена на министра местного самоуправления. Эта структура выступает с правовыми и институциональными инициативами, осуществляет координацию, мониторинг и представление докладов по вопросам осуществления государственной политики в области борьбы с коррупцией. Целью работы совместных групп расследования при Прокуратуре судебного округа является повышение качества расследования и уголовного преследования экономических и коррупционных преступлений, а также предъявление обвинений и предание суду правонарушителей.

137. Управление Омбудсмана подписало ряд соглашений/меморандумов с национальными и международными учреждениями в целях укрепления законности, борьбы с коррупцией и экономическими преступлениями и устранения конфликтов интересов.

Меры по предоставлению услуг инвалидам в различных областях, надежные статистические данные (рекомендация 20)

138. Права инвалидов гарантируются Конституцией Албании и существующей нормативно-правовой базой. В Законе о социальной помощи и уходе предусматривается предоставление услуг этой категории лиц, включая финансовую помощь, и уход в государственных и частных специализированных учреждениях. Законодательство в области образования гарантирует право на образование и предусматривает возможность получения образования в соответствии с потребностями инвалидов. В Законе о психическом здоровье рассматривается вопрос о праве лиц с умственными недостатками.

139. Трудовой кодекс запрещает любые формы дискриминации в сфере занятости и профессиональной подготовки лиц этой категории. Они имеют право на работу на соответствующих рабочих местах, отвечающих требованиям Медицинской оценочной комиссии.

140. В Законе о содействии занятости предусматривается оказание поддержки в вопросах трудоустройства, предоставление консультаций и определение квалификации инвалидов (в числе прочих групп населения); в нем указывается, что 1 из 25 работников должен быть человеком с инвалидностью. В этом случае

работодатель инвалида может потребовать субсидию со стороны Управления по вопросам занятости. Заработная плата этих лиц освобождается от налогообложения.

141. Принятие Закона о защите от дискриминации также явилось позитивным шагом в вопросах обеспечения защиты инвалидов. В Законе о правовой помощи предусматривается предоставление бесплатной правовой помощи различным категориям лиц, включая инвалидов, в ходе гражданского, уголовного и административного разбирательства.

142. Меры социальной защиты включают в себя повышение заработной платы, выплаты опекунам, расширение сети социального обслуживания, интеграцию в повседневную жизнь, предоставление благоприятных условий для оказания поддержки и т.д. В шести городах Албании действуют шесть центров, в которых инвалидам предоставляются социальные услуги с проживанием.

143. Вопросы, касающиеся инвалидов, поднимаются в целом ряде стратегических документов: Национальной стратегии развития и интеграции (2007–2013 годы), Национальной стратегии в отношении инвалидов (2006–2015 годы), Сквозной стратегии по вопросам социальной интеграции (2007–2013 годы), Стратегии в области занятости и профессиональной подготовки, Стратегии в области образования, Стратегическом плане на 2012–2015 годы Уполномоченного по вопросам защиты от дискриминации.

144. В 2013 году разрабатывается Национальный план действий по осуществлению Конвенции. Если обратиться к статистическим данным, то в стране насчитывается около 120 000 инвалидов, что составляет 4,2% населения.

Меры по укреплению права владеть имуществом (рекомендация 70)

145. В 2012 году был принят Закон о регистрации недвижимого имущества, цель которого состоит в гарантировании права владеть имуществом.

146. Сквозная стратегия реформ в области имущественных прав в 2012–2020 годах основывается на политической воле выполнять действующие международные нормы и добиться сбалансированности интересов и потребностей различных субъектов в обществе. В основе этой стратегии лежат государственные интересы, принципы справедливой компенсации, справедливости, пропорциональности и социального государства, причем основополагающими условиями для укрепления основных прав в соответствии с развитием страны и привлечения иностранных инвестиций являются принципы юридической определенности и четкости законодательства.

Кровная месть (рекомендация 57)

147. В силу того, что кровная месть представляет большую опасность для общества, в 2013 году были внесены поправки в Уголовный кодекс, предусматривающие ужесточение наказания за это правонарушение.

148. Государственная полиция проводит необходимую работу, периодически составляя подробные планы мероприятий по профилактике этого явления. Чаще всего от кровной мести страдают дети. Поэтому занимающиеся этим вопросом государственные учреждения в сотрудничестве с представителями гражданского общества предприняли необходимые шаги по выявлению безнадзор-

ных детей, не охваченных системой образования, и по координации работы, направленной на гарантирование прав этих детей в целях сокращения масштабов этого явления.

149. Кроме того, Национальный комитет по вопросам примирения организует процесс примирения во всех округах страны, ежегодно проводя поездки на места в целях налаживания диалога между семьями, затронутыми кровной местью, и предотвращения убийств.

Права меньшинств (рекомендации 83, 85)

150. Конституция и нормативно-правовая база гарантируют права меньшинств без какой-либо дискриминации национальных и этноязыковых меньшинств. Соответствующие учреждения разрабатывают и осуществляют "дорожную карту" в целях совершенствования законодательства и политики в вопросах соблюдения прав и защиты меньшинств.

Свободное выражение мнений и свобода печати (рекомендация 75)

151. Конституция Албании гарантирует право на свободное выражение мнений и свободу печати и запрещает предварительную цензуру средств массовой информации. Необходимость внесения поправок в законодательство в области вещания была вызвана развитием электронных средств массовой информации. Закон об аудиовизуальных средствах информации (принятый в 2013 году) регламентирует деятельность в области вещания в соответствии с рекомендациями Совета Европы, а также нормативно-правовыми актами Сообщества и предусматривает улучшение в сфере вещания с помощью электронных средств информации.

Приглашения мандатариев специальных процедур (33–37)

152. После того как в 2009 году было получено постоянное приглашение в контексте Механизма специальных процедур, Албанию посетили Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях г-н Филип Алстон и Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов г-н Хорхе Бустаманте. По завершении своих миссий оба докладчика поблагодарили албанские власти за ту замечательную поддержку, которая была им предоставлена во время их поездки. Эти рекомендации стали неотъемлемой частью ежедневной работы наших учреждений, направленной на то, чтобы добиться более высоких стандартов в области соблюдения прав человека.

V. Приоритеты Республики Албания в области поощрения и защиты прав человека

153. Определены следующие приоритеты в области поощрения и защиты прав человека:

- дальнейшее согласование национальных положений с международными обязательствами в области защиты прав человека;
- укрепление роли национальных правозащитных механизмов;

- проведение реформы судебной системы и борьба против коррупции;
- совершенствование нормативно-правовой базы в области прав человека, особенно в том, что касается прав ребенка, женщин, инвалидов и меньшинств;
- реализация Стратегии в интересах рома и Плана действий по осуществлению Десятилетия интеграции рома (2005–2015 годы);
- укрепление сотрудничества с договорными органами по правам человека, признание их права на получение и рассмотрение индивидуальных сообщений. Дальнейшее сотрудничество с мандатариями специальных процедур ООН и сохранение в силе постоянного приглашения мандатариев специальных процедур;
- укрепление сотрудничества с гражданским обществом в вопросах поощрения прав человека и осуществления программ защиты прав человека.

Примечания

- ¹ Commission on Legal Issues, Public Administration and Human Rights; Commission on Foreign Policy, Commission on Labour, Social and Health Issues; Commission on Education and Public Information Media.
- ² Bearing in mind the large number of recommendations the information is structured based on thematic fields.
- ³ ECRI conclusions on Albania, December 2012: <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Albania/ALB-IFU-IV-2013-003-ENG.pdf>.
- ⁴ Children from the age of 0-6 are accommodated at children's home (orphanage).
- ⁵ The Government program envisages the drafting of the new Strategy on Development and Integration 2014-2020 and other cross cutting strategies.
- ⁶ As a result, prison overcrowding was reduced from 7.7% in 2011, to 1.6% in the end of 2012.